	DIRECCIÓN CUARENTENA ANIMAL	Rige a partir de: 30/08/16	Código: DCA-PG-007-RS-015
	Requisitos para la importación de langosta congelada o refrigerada	Versión 02	Página 1 de 4
Elaborado por: Dpto. Regulatorio DCA	Revisado por: Área de Gestión de Calidad	Aprobado por: Director Cuarentena Animal	

1. Objetivo / Objective:

- 1.1 Definir los requisitos sanitarios que se deben cumplir para la importación de langosta congelada o refrigerada.

This document defines the sanitary requirements that must be met to import chilled fresh or frozen lobster.

2. Alcance / Scope:

- 2.1 Los requisitos que se establecen en este documento aplican a la langosta congelada o refrigerada del género *Homarus* de la familia *Nephropidae* y de las familias *Palinuridae* y *Scyllaridae* destinada para el consumo humano.

These requirements apply to chilled fresh or frozen lobster from the genus Homarus of the family Nephropidae and from the families Palinuridae and Scyllaridae destined for human consumption

3. Información que se debe incluir en el Certificado Veterinario Internacional emitido por la Autoridad Competente / Information to be included in the International Veterinary Certificate issued by Competent Authority:

- 3.1 Debe ser emitido por los Servicios Veterinarios Oficiales o por la Autoridad Sanitaria Competente del país de origen.

It must be issued by the Official Veterinary Services or by the Competent Authority of the country of origin.

- 3.2 Los certificados deben estar numerados consecutivamente, cada hoja debe estar firmada y sellada con el sello oficial.


Certificates must be consecutively numbered, each page must be signed and stamped with the official stamp.

- 3.3 En el Certificado debe declararse la existencia de anexos y su número, debidamente firmados y sellados con el membrete de la Autoridad Competente.

The Certificate must indicate if there are any annexes and their respective numbers, each of them duly signed and stamped by the Competent Authority.

- 3.4 El Certificado Veterinario Internacional debe estar en idioma español y en caso contrario, debe venir acompañado de una traducción oficial original al español certificada por la Autoridad Competente.

The International Veterinary Certificate must be in Spanish language, otherwise it must be accompanied by an original official translation to Spanish certified by the Competent Authority.


	DIRECCIÓN CUARENTENA ANIMAL	Rige a partir de: 30/08/16	Código: DCA-PG-007-RS-015
	Requisitos para la importación de langosta congelada o refrigerada	Versión 02	Página 2 de 4
Elaborado por: Dpto. Regulatorio DCA	Revisado por: Área de Gestión de Calidad	Aprobado por: Director Cuarentena Animal	

4. Requerimientos del Certificado Veterinario Internacional / International Veterinary Certificate Requirements:

- 4.1 Información del producto: descripción del producto, nombre científico de las langostas, cantidad de cajas, peso y número de lote o código de producción en el producto.
Product's information: kind of product, scientific name, number of packages, weight and lot number or production code.
- 4.2 Nombre y dirección del exportador.
Name and address of the exporter.
- 4.3 Nombre y dirección del consignatario.
Name and address of the consignee.
- 4.4 Nombre y número del establecimiento.
Name and number of the establishment
- 4.5 Nombre y dirección destinatario final.
Name and address of the final
- 4.6 Número de marchamo o precinto
Number of official seal.
- 4.7 Medio de transporte
Means of transport.
- 4.8 Nombre y firma del Médico Veterinario Oficial, sello de la Autoridad Competente y fecha de emisión.
Name and signature of the Official Veterinary Doctor, stamp of the Competent Authority and date of issue.

5. El Certificado Veterinario Internacional debe incluir la siguiente declaración que certifica que la totalidad del embarque cumple con los requisitos establecidos en la misma / The International Veterinary Certificate shall contain the following statement which certifies that the entire consignment meets the requirements established therein:


- 5.1 Los establecimientos destinados a almacenar y empacar langosta congelada o refrigerada se encuentran aprobados por la Autoridad competente.
The establishments destined for storage and packaging of frozen or refrigerated lobster are approved by the competent authority.
- 5.2 El establecimiento cuenta con supervisión veterinaria oficial
The establishment is periodically under official veterinary supervision
- 5.3 La langosta debe provenir únicamente de áreas de captura o cultivo aprobadas por la Autoridad competente.
The lobster must exclusively come from capture or culture areas approved by the competent authority.

	DIRECCIÓN CUARENTENA ANIMAL	Rige a partir de: 30/08/16	Código: DCA-PG-007-RS-015
	Requisitos para la importación de langosta congelada o refrigerada	Versión 02	Página 3 de 4
Elaborado por: Dpto. Regulatorio DCA	Revisado por: Área de Gestión de Calidad	Aprobado por: Director Cuarentena Animal	

- 5.4 El establecimiento procesador adquiere la langosta directa y únicamente de proveedores cuyas embarcaciones están registradas y autorizadas en el país.
The processing establishment acquires the lobster, only and directly from suppliers whose boats are registered and authorized in the country.
- 5.5 El establecimiento procesador debe estar autorizado por el SENASA Costa Rica
The processing establishment must be authorized by the SENASA Costa Rica
- 5.6 Los establecimientos deben tener en ejecución el sistema HACCP (Procedimientos de Limpieza y Desinfección, Buenas Prácticas de Manufactura y Análisis de Peligros y Control de Puntos Críticos, conocido por sus siglas en inglés como HACCP).
The establishments must have an HACCP system implemented (cleaning and disinfection procedures, good manufacturing practices, hazard analysis and critical control points-HACCP).
- 5.7 El país tiene un programa nacional para la detección de residuos y microorganismos patógenos.
The country accounts with a national program for the detection of residues and pathogenic microorganisms.

6. Embalaje y etiquetado: granel / Packaging and labeling: in bulk

- 6.1 El embalaje primario y secundario debe ser nuevo. Las cajas y bolsas deben indicar claramente lo siguiente:
- 6.1.1 Nombre del establecimiento productor. *Establishment's name.*
- 6.1.2 Número del establecimiento productor. *Establishment's number.*
- 6.1.3 Código de producción, lote o embarque, que permitan su rastreabilidad. Los códigos deben ser legibles, indelebles e impresos en el material de empaque o mediante etiquetas firmemente adheridas a las cajas, resistentes a la humedad y a las bajas temperaturas.
Production, batch or lading code to allow traceability. The codes must be legible, indelible and printed on the packaging material or indicated on a label firmly stuck to the boxes, resistant to moisture and low temperatures.
- 6.1.4 Condiciones recomendadas para su manejo, almacenamiento, conservación y distribución.
Conditions recommended for handling, storage, conservation and distribution.
- 6.1.5 Fecha de empaque y fecha de vencimiento (caducidad o expiración).
Packaging date and expiration date.
- 6.1.6 En caso de que la langosta esté lista para el consumidor, se debe proveer la lista completa de ingredientes o aditivos por orden decreciente de proporciones, indicar la especie de langosta (nombre común y científico) y si es marina o de acuicultura. Si la langosta contiene bisulfito de sodio, este aditivo debe estar declarado en la etiqueta.
If the lobster is ready for the consumer, a full list of ingredients and additives in descending order of proportions must be provided, the lobster species (common and scientific names) must be indicated and also if it comes from marine fishing or aquaculture. If the lobster contains sodium bisulfite, this additive must be declared on the label.

	DIRECCIÓN CUARENTENA ANIMAL	Rige a partir de: 30/08/16	Código: DCA-PG-007-RS-015
	Requisitos para la importación de langosta congelada o refrigerada	Versión 02	Página 4 de 4
Elaborado por: Dpto. Regulatorio DCA	Revisado por: Área de Gestión de Calidad	Aprobado por: Director Cuarentena Animal	

6.1.7 Cuando se trate de productos empacados en presentaciones destinadas para la venta al detalle, el etiquetado debe cumplir con lo dispuesto por el Ministerio de Economía, Industria y Comercio y por el Ministerio de Salud.

If the product is intended for the retail market, labeling must be in compliance with the regulations of the Ministry of Economy, Industry and Commerce and of the Ministry of Health.

Renuncia a reclamos: La información suministrada en este formato, es para que sea utilizada como guía y no debe asumirse como definitiva o exhaustiva. Estos requisitos no constituyen una autorización oficial para importar animales, productos y subproductos. Es una hoja informativa para facilitar al importador el trámite del Formulario de Requisitos Sanitarios para importación. El Servicio Nacional de Salud Animal (SENASA) hace un esfuerzo por mantener estos requisitos actualizados, pero pueden ser cambiados sin notificación previa cuando el país exportador sufra cambios en su estatus sanitario. Sin embargo, es obligación del importador solicitar los requisitos más actualizados. El Gobierno de Costa Rica no aceptará reclamos por pérdidas económicas que se deriven del cambio de requisitos.

Disclaimer: The information provided in this database is intended for use as guidance only and should not be taken as definitive or exhaustive. These requirements do not constitute an authorization to import animals, products or byproducts. It is an informative document to facilitate the procedure the importer must go through in order to obtain the Import Health Requirements Form. The National Animal Health Service (SENASA) makes an effort to keep this database up to date; however, it may be subject to modifications without previous notice when the country of export suffers health status changes. Importers should make their own inquiries in relation to import requirements. The Costa Rican Government will not accept liability for any loss resulting from reliance on information contained in this database.